

Eisbericht Nr. 84

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 82	Nr. 84	Donnerstag, den 16.04.2009	1
-------------	--------	----------------------------	---

Übersicht

In den offenen Bereichen der Bottenvik hat sich über Nacht Neueis gebildet, sonst hat sich die Eislage hier seit gestern nicht wesentlich geändert. Das Eis im Finnischen Meerbusen nimmt weiter ab.

- Mit Wirkung vom heutigen Datum sind die Schifffahrtsbeschränkungen für alle finnischen Häfen im nördlichen Bottnischen Meerbusen herabgesetzt worden.
- Mit Wirkung vom 17. April 2009 werden die Schifffahrtsbeschränkungen für die russischen Häfen Vyborg und Vysotsk aufgehoben.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den westlichen inneren Schären kommt morsches Eis, in den östlichen inneren Schären 10-30 cm dickes, morsch werdendes Festeis vor. - **Saimaasee:** Bedeckt mit 30-45 cm dickem ebenen Eis; im Kanal kommt zerbrochenes 10-40 cm dickes Eis vor. - **Russische Küste:** Die Häfen von St. Petersburg sind eisfrei. Im Fahrwasser kommt zwischen Petrodvorec und Ostspitze von Kotlin sehr dichtes bis dichtes 20-35 cm dickes Eis vor, sonst tritt bis zur Länge von Kronstadt offenes Wasser auf. - Die innerste Vyborgbucht ist bis zur Breite der Insel Vysotskij mit 25-35 cm dickem aufbrechenden Festeis bedeckt. Außerhalb davon treiben bis zur Breite des Leuchtturms Rondo einzelne Eisstreifen. - Im Nordwestteil von Berkezund liegt 15-20 cm dickes aufbrechendes Festeis, woanders treiben einige Streifen mit dichtem Eis.

Overview

In the open areas of the Bay of Bothnia new ice has formed over night, else the ice situation is almost unchanged here since yesterday. The ice in the Gulf of Finland is further decreasing.

- Valid from today the restrictions to navigation for all Finnish harbours in the northern Gulf of Bothnia have been alleviated.
- Valid from 17th April 2009 the restrictions to navigation for the Russian harbours Vyborg and Vysotsk will be cancelled.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the western inner archipelagos there is rotten ice, in the eastern inner archipelago 10-30 cm thick rotting fast ice occurs. - **Lake Saimaa:** Covered with 30-45 cm thick level ice; in the canal there is broken 10-40 cm thick ice. - **Russian Coast:** The harbours of St. Petersburg are ice-free. On the fairway between Petrodvorec and the eastern point of Kotlin there is very close to close 20-35 cm thick ice, else open water occurs up to the longitude of Kronstadt. - The innermost Vyborg Bay is covered up to the latitude of island Vysotskij with 25-35 cm thick fast ice in fracturing phase. Farther off up to the latitude of the lighthouse Rondo single ice strips are drifting. - In the northwestern part of Berkezund there is 15-20 cm thick fast ice in fracturing phase, elsewhere, some strips of close ice are drifting.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Schärenmeer

In den inneren Schären kommt morsches Eis vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt morsches Eis vor. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten und Häfen liegt bis zu 25 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Der nördliche Ångermanälven ist mit 15-40 cm dickem, morsch werdenden Festeis bedeckt, im südlichen Teil kommt überwiegend sehr lockeres morsches Treibeis vor. Auf See eisfrei.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Ensten liegt 20-45 cm dickes Festeis, anschließend ein Streifen mit sehr dichtem Eis, sonst eisfrei. - **Schwedische Küste:** In den Buchten und Häfen entlang der Küste und westlich von Holmöarna liegt 20-40 cm dickes aufbrechendes Festeis. Östlich von Holmöarna und in der Zufahrt nach Umeå treiben Gürtel mit dichtem Eis, sonst kommt überwiegend offenes Wasser vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind bis etwa zur Linie Kemi 2 – Oulu 1 mit 40-70 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon kommt sehr dichtes, stark aufgepresstes 30-50 cm dickes Eis vor. In den südlichen Schären liegt 20-50 cm dickes Festeis. Außerhalb davon verläuft von südlich Nahkiainen bis Norra Kvarken eine 5-35 m breite Rinne mit Neueis, anschließend kommt sehr dichtes und aufgepresstes 5-50 cm dickes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 30-70 cm, in den südlichen Schären bis zu 60 cm dickes Festeis. Auf See liegt im Norden größtenteils sehr dichtes aufgepresstes 20-50 cm dickes Eis, in dem einige dickere Schollen aber auch kleinere mit Neueis bedeckte Rinnen und Risse vorkommen. Eine weitere schmale Rinne verläuft entlang der Küste von nördlich Bjuröklubb bis Blackkallen. Im südlichen Teil kommt auf See sehr dichtes bis dichtes 10-30 cm dickes Eis mit einigen dickeren Schollen dazwischen vor. Im Bereich zwischen Rata Storgrund und Stora Fjäderägg tritt offenes Wasser auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Die Witterung in nördlichen Ostseeraum wird in den nächsten 24 Stunden von einem Hochdruckgebiet, das sich von der Ostsee ostwärts verlagert, bestimmt. Das Eis in der Bottenvik wird heute langsam nordwärts treiben, sonst werden sich die Eisverhältnisse nicht wesentlich verändern. In allen anderen Bereichen des nördlichen Ostseeraumes wird das Eis weiter abnehmen.

Danach wird auf der Rückseite eines Tiefs, das sich morgen von Nordkap in Richtung Lappland ziehen wird, mit auffrischenden nordwestlichen Winden kalte Luft in den Ostseeraum einfließen. In den offenen Bereichen der Bottenvik wird sich Neueis

Archipelago Sea

In the inner archipelagos there is rotten ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelagos there is rotten ice. - **Swedish Coast:** In the inner bays and harbours there is up to 25 cm rotting fast ice. The northern Ångermanälven is covered with 15-40 cm thick rotting fast ice, in the southern part there is mostly very open rotten ice. The sea area is ice-free.

Norra Kvarken

Finnish Coast: Between Vaasa and Ensten there is 20-45 cm thick fast ice, farther off a belt of very close ice. Farther out there is ice-free. - **Swedish Coast:** In bays and harbours along the coast and west of Holmöarna there is 20-40 cm thick fast ice in fracturing phase. East of Holmöarna and in the entrance to Umeå belts with close ice are drifting, else mostly open water occurs.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered approximately to the line Kemi 2 – Oulu 1 with 40-70 cm thick fast ice. Farther out there is very close, heavily ridged 30-50 cm thick ice. In the southern archipelagos there is 20-50 cm thick fast ice. Off the fast ice a 5-35 m wide lead with new ice runs from the south of Nahkiainen to the Quark. Farther seawards there is very close and ridged 5-50 cm thick ice. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 30-70 cm, the southern archipelagos with up to 60 cm thick fast ice. In the northern part there is mostly very close ridged 20-50 cm thick ice with some embedded thicker floes, but also with narrow leads and cracks covered by new ice. Another narrow lead is running along the coast from north of Bjuröklubb to Blackkallen. In the southern part there is at sea very close to close 10-30 cm thick drift ice with some embedded thicker floes. In the area between Rata Storgrund and Stora Fjäderägg open water occurs.

Expected Ice Development

The weather in the northern region of the Baltic Sea will be affected by high pressure area moving from the Baltic Sea eastwards within the next 24 hours. The ice in the Bay of Bothnia will slowly drift northwards today, else the ice conditions will not change very much there. In all other regions of the Baltic Sea the ice will further decrease.

Thereafter, on the rear side of a depression moving tomorrow from North Cape towards the Lapland cold air will penetrate with freshening northwesterly winds over the Baltic Sea. In the open areas of the Bay of Bothnia new ice will form, but wind-induced changes of the ice situation will dominate. The ice

bilden, insgesamt werden aber windbedingte Änderungen der Eislage vorherrschen. Die Eisverhältnisse an der finnischen Bottenvikküste werden sich verschlechtern, da das Eis dort zusammengeschoben wird. Außerhalb der schwedischen Bottenvikküste werden sich weitere Rinnen öffnen.

conditions off the Finnish coast in the Bay of Bothnia will become worse as the ice will be compacted there. More leads will open off the Swedish coast.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahе	2000 dwt	IA	16.04.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA and IB	16.04.
	Vaasa	2000 dwt	I and II	16.04.
	Lake Saimaa	2000 dwt	IC	09.04.
	Saimaa Canal, Lappeenranta, Imatra and Joutseno	2000 dwt	II	13.04.
Russia	Vyborg and Vysotsk	-	required	05.01.
	Vyborg and Vysotsk		cancelled	17.04.
Sweden	Karlsborg, Luleå, Haraholmen and Skelleftehamn	3000 dwt	IA	23.02.
	Holmsund, Rundvik, Husum, Örnsköldsvik, Southern Ångermanälv	2000 dwt	IC	19.03.
	Northern Ångermanälv	2000 dwt	IC	14.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Icebreaker: OTSO, KONTIO and SISU assist in the Bay of Bothnia. PROTECTOR and LETTO assist in the Lake Saimaa.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to Primorsk.

Icebreaker: Low-powered vessels in the port St. Petersburg can be assisted at need by icebreaker KAPITAN ZARUBIN, in the ports Vyborg and Vysotsk by icebreakers KAPITAN IZMAILOV and TOR.

Sweden

Vessels not suitable for winter navigation, river vessels and tugs with barge can not expect governmental icebreaker assistance. All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E 20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Icebreaker: YMER, ATLE and ALE assist in the Bay of Bothnia.

No transit traffic through the Quark west of Holmöarna is allowed.

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbreklümpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Finnland , 16.04.2009

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8546
Ajos - Ristinmatala	8546
Ristinmatala - Kemi 2	8546
Kemi 2 - Kemi 1	6976
Kemi 1, Seegebiet im SW	5976
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	8946
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8546
Kattilankalla - Oulu 1	8546
Oulu 1, Seegebiet im SW	6976
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5976
Raahe, Hafen - Heikinkari	8446
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6876
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	5876
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen - Välimatala	6877
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	5817
Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	5876
Ykspihlaja - Repskär	8946
Repskär - Kokkola Leuchtturm	9146
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	9146
Pietarsaari - Kallan	8846
Kallan, Seegebiet ausserhalb	9046
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	0/6
Vaskilouto - Ensten	8845
Kaskinen - Sälgrund	3892
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	3792
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	2392
Porvoo, Hafen - Varlax	1191
Valko, Hafen - Täktarn	5392
Kotka - Viikari	1292
Hamina - Suurmusta	5282
Suurmusta - Merikari	1292

Russische Föderation , 16.04.2009

St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	4313
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	1212
Vyborg Hafen und Bucht	7345
Vichrevoj - Sommers	2212
Berkesund	7345

Schweden , 15.04.2009

Karlsborg - Malören	8446
Malören, Seegebiet ausserhalb	5876
Lulea - Björnklack	8446
Björnklack - Farstugrunden	8446
Farstugrunden, See im E und SE	5346
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Rödkallen - Norströmsgrund	5846
Haraholmen - Nygran	8446
Nygran, Seegebiet ausserhalb	7846
Skelleftehamn - Gasören	8446
Gasören, Seegebiet ausserhalb	5736
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	9836
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	8349
Umea - Väktaren	8745
Husum, Fahrwasser nach	2791
Örnsköldsvik - Hörnskatan	8296
Hörnskatan - Skagsudde	3296
Ulvöarna, Fahrwasser im W	3296
Angermanälv oberhalb Sandöbron	5486
Angermanälv unterhalb Sandöbron	2386
Hudiksvallfjärden	3293
Iggesund - Agö	3293
Sandarne - Hällgrund	3293
Köping - Kviksund	2090
Västeras - Grönsö	2090
Grönsö - Södertälje	1000
Stockholm - Södertälje	1000